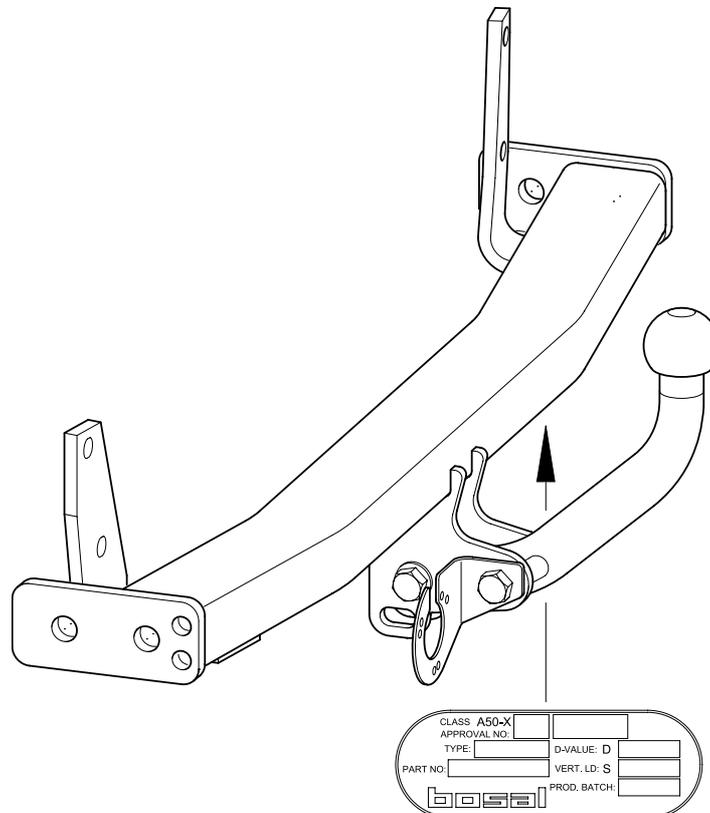


- D** Montage- und Betriebsanleitung
- CZ** Návod k montáži a provozu
- DK** Montage- og driftsvejledning
- E** Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Installation and Operating Instructions
- GR** Οδηγίες τοποθέτησης αι λειτουργίας
- I** Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Monterings- og bruksanvisning
- NL** Montage- en gebruikshandleiding
- S** Monterings- och bruksanvisning
- PL** Instrukcja montażu i eksploatacji





Anhängervorrichtung (Kupplungskugel mit Halterung)

ohne Elektrosatz

Bosal-Bestell - Nr.: 026-081

Genehmigungsnummer nach Richtlinie 94/20/EG: **e13 00-0837**

Klasse: **A50-X** Typ: **316 139**

Technische Daten : maximaler D-Wert: **6,2 kN**
maximale Stützlast: **75 kg**

Verwendungsbereich: Fahrzeughersteller: **Renault**
Modell: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Typbezeichnung: **DA**

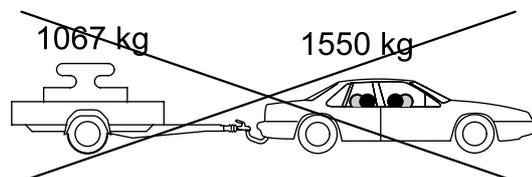
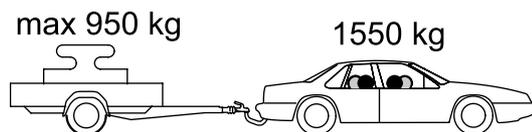
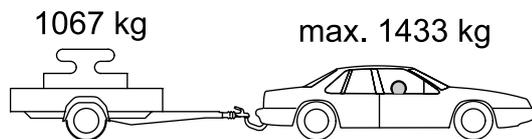
Technische Daten:

Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast, Stützlast und **Zulässigem Gesamtgewicht des Zuges** (Fahrzeuggewicht + Anhängergewicht, siehe Fahrzeugschein) maßgebend, wobei die geprüften Werte der KmH nicht überschritten werden dürfen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Renault-Vertragshändler.

Hinweis:

Entgegen der technischen Daten des Fahrzeuges, darf die in dieser Anweisung genannte zulässige Anhängelast (1067 kg) nicht überschritten werden.

Beispiel: Zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeuges = 1550kg
Zulässige Anhängelast = 1067kg
Zulässiges Gesamtgewicht des Zuges = 2500kg



Anhängerfahrthinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers sind zu beachten.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten. Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist gewährleistet. Der nachträgliche Anbau der KmH ist entsprechend den Festlegungen in Anhang I, Nr. 5.10 der Richtlinie 94/20/EG zu prüfen (Anbauabnahme durch Technischen Sachverständigen/Dienst). Die KmH sollte dann bei nächster Gelegenheit in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz. - Papieren beizufügen.

Die KmH ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der KmH sind unzulässig. Sie führen überdies zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.



Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. falls vorhanden im Bereich der Anlageflächen der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen sowie Bohrungen mit Zinkstaubfarbe (Renault-Teile Nr. 77 01 406 425) bestreichen.



Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen. Für begrenzte Platzverhältnisse empfehlen wir folgendes Drehmomentwerkzeug der Firma ZEMO, Peutestraße 47, 20539 Hamburg:
Drehmomentschlüssel S&R 100Nm, Artikelnummer R 816786
Maulschlüsselaufsatz S&R OE 17, Artikelnummer R819948.
Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
Sobald an einer beliebigen Stelle ein Kupplungskugel-Durchmesser von 49 mm oder kleiner erreicht ist, darf die KmH aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.
Das Leergewicht des Fahrzeuges erhöht sich nach Montage der KmH um 16 kg.

Änderungen vorbehalten.



Tažna zařízení bez elektropříslušenství

Bosal objednací číslo: 026-081

Číslo povolení podle směrnice 94/20/EG: **e13 00-0837**

Třída: **A50-X** Typ: **316 139**

Technické údaje: maximální D-hodnota: **6,2 kN**

maximální zatížení podpěry: **75 kg**

Oblast použití: výrobce vozidel: **Renault**
model: **Mégane Coupé 04 '99 →**
typové označení: **DA**

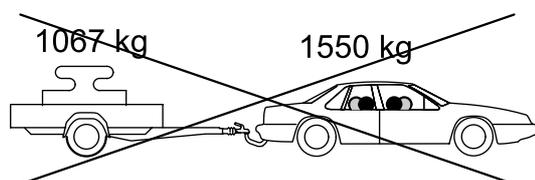
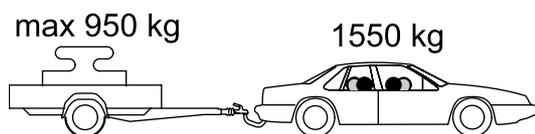
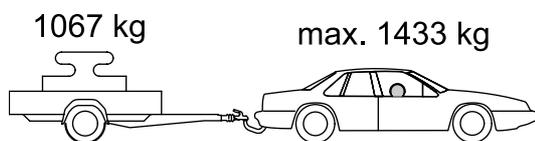
Technické údaje:

Pro jízdu jsou směrodatné údaje výrobce vozidla týkající se váhy přívěsu, zatížení podpěry a celkové přípustné váhy spřežení (váha vozidla + váha přívěsu, viz technický průkaz vozidla), přičemž nesmí být překročeny přezkoušené hodnoty tažného zařízení. V případě dotazů se obraťte na odbornou prodejnu Renault-automobilů.

Upozornění:

Oproti technickým údajům vozidla se nesmí překročit celková hmotnost přívěsu uvedená v tomto návodu k provozu (1067 kg).

Příklad: přípustná celková váha vozidla = 1.550 kg
přípustná váha přívěsu = 1.067 kg
celková přípustná váha spřežení = 2.500 kg



Musí se dodržovat informace k jízdě s přívěsem uvedené v příručce výrobce vozidla.

Za vady na výrobku v důsledku neodborného použití držitelem vozidla nebo jinou osobou
fa Bosal neručí (čl. 185 oddíl 2 N.B.W.)

Výrobce vozidla sériově povolené upevňovací body se musí dodržet.

Volné místo podle přílohy VII, zobrazení 30 směrnice 94/20/EG je dodrženo.

Nabudování tažného zařízení se musí zkontrolovat podle určení v příloze 5.10 směrnice 94/20/EG (přejímka nabudování Technickým znalcem/službou).

Tažné zařízení by mělo být při nejbližší příležitosti zapsáno do technického průkazu vozidla.

Montážní a provozní návod se musí připojit k dokladům vozidla.

Tažné zařízení je bezpečnostní díl a smí být **namontován** jen **odborníky**.

Vybalit tažné zařízení a kontrolovat úplnost upevňovacích dílů.

Každá změna popř. přeměny na tažném zařízení jsou zakázány. Vedou jen ke ztrátě platnosti provozního povolení.

Musí-li být při montáži závěsného zařízení odstraněno oko pro odtah vozidla, slouží pak závěsné zařízení jako jeho náhrada, a to za podmínky, že nebude překročena přípustná hmotnost přívěsu a odtahování bude prováděno na silnicích určených pro běžný provoz.



Odstranit izolační hmotu popř. spodní ochrannou izolační hmotu vozidla, nachází-li se tato v oblasti upevňovací plochy pro tažné zařízení. Očištěné plochy karoserie, jakož i vývrty natřít zinkovou práškovou barvou (Renault-díl číslo 77 01 406 425).



Všechny upevňovací šrouby tažného zařízení dotáhnout po cca 1000 km tažení přívěsu předepsaným kroutícím momentem.

Spojovací koule se musí udržovat čistá a namazaná.

Jakmile bude dosažen na některém místě průměr spojovací koule rovný nebo menší než 49,0 mm, nesmí být tažné zařízení z bezpečnostních důvodů více používáno.

Váha prázdného vozidla se zvýší po montáži tažného zařízení o 16 kg.

Změny vyhrazeny.

Tilladelsesnummer iflg. retningslinie 94/20/EU: **e13 00-0837**Klasse: **A50-X** Type: **316 139**Tekniske specifikationer: Maksimal D-værdi: **6,2 kN**Maksimal støttelast: **75 kg**

Anvendelsesområde: Køretøjsfabrikant: **Renault**
Model: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Typebetegnelse: **DA**

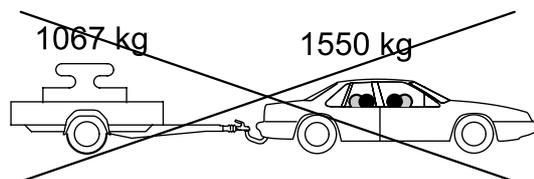
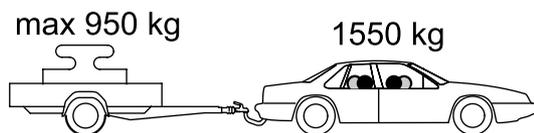
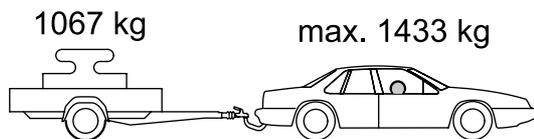
Tekniske specifikationer:

Til køredrift er oplysningerne fra køretøjsfabrikanten angående anhængerlast, støttelast og **tilladt totalvægt for trækket** (køretøjsvægt + anhængervægt) retningsgivende, hvorved de kontrolrede værdier for KmH ikke må overskrides. I tilfælde af spørgsmål skal De henvende Dem til Deres Renault-forhandler.

Bemærk:

Den maks. tilladte anhængerlast (1067 kg), der er angivet i denne anvisning, må ikke overskrides - jvf. de tekniske data for køretøjet.

Eksempel: Tilladt totalvægt for køretøjet = 1.550 kg
Tilladt anhængerlast = 1.067 kg
Tilladt totalvægt for trækket = 2.500 kg



Køretøjsfabrikantens henvisninger i driftsvejledningen for kørsel med anhænger skal overholdes.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

De fastgørelsespunkter, som køretøjsfabrikanten har angivet for at være seriemæssigt godkendte, skal overholdes.

Monteringsmålene og målene for luftrum er garanterede iflg. tillæg VII, figur 30 for retningslinien 94/20/EF. Montering af mekaniske forbindelsesanordninger skal kontrolleres i overensstemmelse med fastlæggelserne i tillæg 1, nr. 5.0 iflg. kravene i tillæg VII for retningslinien 94/20/EF.

anhængertræk skal registreres i registreringspapirene.

Denne monteringsanvisning skal vedlægges registreringspapirene.

Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må udelukkende **monteres af fagfolk**.

Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen.

Enhver ændring henh. ombygning af anhængertrækket er forbudt. De medfører, at driftstilladelsen ikke længere er gyldig.

Hvis man bliver nødt til at fjerne bugseringsøjet pga. monteringen af anhængertræk, har anhængertræk til formål at fungere som erstatning for denne, såfremt at den tilladte anhængerlast ikke bliver overskredet og at bugseringsprocessen sker på normale færdselsårer.



Isoleringsmassen henh. undervognsbeskyttelsen på køretøjet, hvis dette er til stede i området omkring anlægsfladerne på køretøjet, skal fjernes. Blanke karosseridele samt udboringer med zinkfarve (Renault-delnr. 77 01 406 425) skal males over.



Samtlige fastgørelsesskruer på anhængertrækket skal eftertrækkes efter ca. 1000 km med anhænger. Dette skal gøres med de forskrevne startdrejningsmomenter.

Koblingskuglen skal holdes ren og smøres.

Når et vilkårligt sted på koblingskuglen har en diameter på 49,0 mm eller mindre, må man ikke anvende anhængertrækket af sikkerhedsmæssige årsager.

Køretøjets egenvægt forhøjes med ca. 16 kg, når anhængertrækket monteres.

Retten til ændringer forbeholdes.



Enganche juego eléctrico

Núm. de pedido Bosal: 026-081

Número de autorización según la norma 94/ 20/ CE: **e13 00 - 0837**

Clase: **A50-X** Modelo: **316 139**

Datos técnicos: valor D máximo: **6,2 kN**

carga de apoyo máxima: **75 kg**

Campo de aplicación: Fabricante de vehículo: **Renault**
Modelo: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Designación de modelo: **DA**

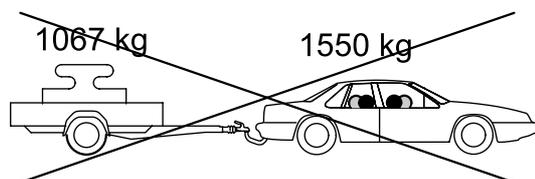
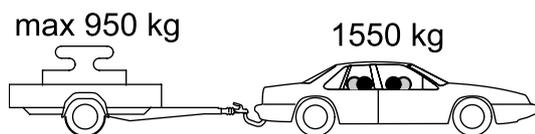
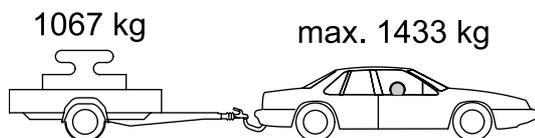
Datos técnicos:

Para el servicio rigen los datos indicados por el fabricante del vehículo en lo referente a carga de remolque, carga de apoyo y **peso total autorizado del tren de carretera** (peso del vehículo + peso del remolque), no debiéndose sobrepasar los valores verificados del enganche esférico con fijación. Sírvase dirigirse a su concesionario Renault en caso de desear formular preguntas adicionales.

Nota:

En contraposición a los datos técnicos del vehículo, no está permitido sobrepasar el peso de remolque admisible citado en estas instrucciones (1067 kg).

Ejemplo: Peso total autorizado del vehículo = 1.550 kg
Carga de remolque autorizada = 1.067 kg
Peso total autorizado del tren de carretera = 2.500 kg



Deben tenerse en cuenta las indicaciones para la marcha con remolque del fabricante del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

Deberán mantenerse los puntos de fijación citados y autorizados por el fabricante del vehículo. Quedan garantizadas las medidas de montaje y espacio libre según lo dispuesto en el anexo VII, figura 30, de la normativa 94/20/CE. Debe verificarse el montaje ulterior del dispositivo mecánico de unión según lo especificado en el anexo I, núm. 5.10, basado en los requisitos fijados por el anexo VII de la normativa 94/20/CE (control de montaje por especialista/servicio técnico). El montaje del enganche esférico para remolque debe anotarse en la documentación del vehículo.

Guardar estas instrucciones de montaje con la documentación del vehículo.

El enganche es una pieza de seguridad y debe ser montado únicamente por personal especializado.

Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque.

No está autorizado efectuar cambios o modificaciones en el enganche. Ello conllevaría la consiguiente anulación del permiso de circulación.

Si debido al montaje del dispositivo de enganche resulta preciso desmontar la argolla de remolque, el dispositivo de enganche puede utilizarse para el remolcado de otro vehículo, en tanto no se sobrepase la carga de remolque autorizada y se efectúe el remolcado por calzadas abiertas al tráfico.



Eliminar la masilla aislante o protección de bajos del vehículo, en caso de existir, en la parte de las superficies de apoyo del enganche. Aplicar pintura de polvo de cinc (núm. de pieza Renault 77 01 406 425) en las superficies de chapa desnuda y en los taladros.

**Volver a apretar todos los tornillos de fijación del enganche según los pares de apriete prescritos después de haber circulado aprox. 1000 km con el remolque.**

Mantener limpio y engrasado el enganche.

Si en cualquier zona se advierte que el diámetro del enganche alcanza los 49,0 mm o una medida inferior, debe dejar de utilizarse el enganche por motivos de seguridad. El peso en vacío del vehículo se incrementa en 16 kg una vez efectuado el montaje del enganche.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

F Attelage sans kit électrique

Référence Bosal: 026-081

Numéro d'autorisation selon directive 94/20/CE : **e13 00-0837**
Classe : **A50-X** Type : **316 139**
Caractéristiques techniques : Valeur D maxi : **6,2 kN**
Charge sur timon maxi : **75 kg**

Domaine d'application: Constructeur automobile : **Renault**
Modèle : **Mégane Coupé 04 '99 →**
Désignation du type : **DA**

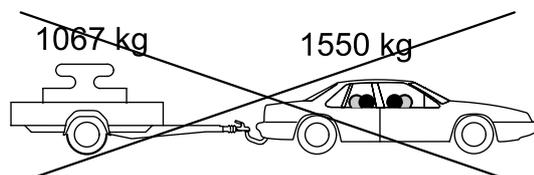
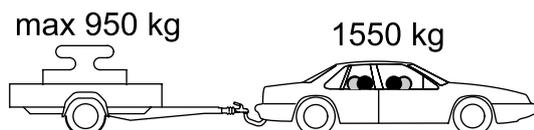
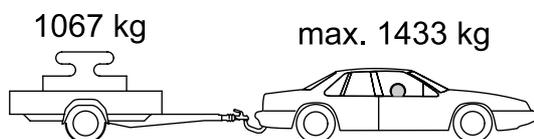
Caractéristiques techniques:

Pour la marche du véhicule (remorquage), les données du constructeur du véhicule concernant la charge de remorquage, la charge d'appui et le **poids total autorisé de l'attelage** (poids du véhicule + poids de la remorque) sont déterminantes; toutefois, les valeurs contrôlées de la pièce "KmH" ne doivent pas être dépassées. Si vous avez besoin de renseignements, veuillez alors vous adresser à votre concessionnaire Renault.

Note:

Contrairement à ce qui est indiqué dans les caractéristiques techniques du véhicule, la charge remorquée ne doit pas dépasser la charge autorisée de 1067 kg indiquée dans le présent document.

Exemple: Poids total autorisé du véhicule = 1.550 kg
Charge de remorquage autorisée = 1.067 kg
Poids total autorisé de l'attelage = 2.500 kg



Observer les directives dans la Notice d'utilisation du fabricant du véhicule en cas de déplacement avec une remorque ou une caravane.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Les points de fixation autorisés et indiqués par le constructeur du véhicule sont respectés. Les cotes de montage et de dégagement suivant l'annexe VII, figure 30, de la Directive 94/20/CE sont garanties. Le montage postérieur du dispositif de liaison mécanique doit être contrôlé conformément aux spécifications se trouvant sur l'annexe I, N° 5.10 suivant les prescriptions de l'annexe VII de la Directive 94/20/CE (réception technique du montage par un expert agréé ou par le service de contrôle technique).

La boule d'attelage doit être inscrite sur les documents d'immatriculation du véhicule à la prochaine occasion.

Ces instructions de montage doivent être jointes aux documents du véhicule.

L'attelage est un élément de sécurité et doit être **monté** exclusivement **par un personnel qualifié**.

Séparer les différents éléments d'attelage.

Toute modification ou transformation effectuée sur l'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

Si l'anneau de remorquage doit être enlevé pour le montage de la boule d'attelage avec support, cette boule d'attelage sert alors de dispositif de remplacement dans la mesure où la charge de remorquage admissible n'est pas dépassée et si le remorquage est effectué sur des routes pour circulation normale.



Enlever le produit isolant ou de protection du dessous de caisse si le véhicule en comporte au niveau des portées à la rotule d'attelage et de son support. Passer de la peinture au zinc (référence Renault 77 01 406 425) sur les parties à nu de la carrosserie ainsi que les trous.



Resserrer l'ensemble des vis de fixation de l'attelage au couple de serrage prescrit au bout d'environ 1000 km avec l'attelage.

Nettoyer et graisser régulièrement la boule d'attelage.

Dès que le diamètre de la boule d'attelage atteint en un endroit quelconque 49,0 mm ou moins, l'attelage ne doit plus être utilisé pour des raisons de sécurité.

Le poids à vide du véhicule augmente de 16 kg après le montage de l'attelage.

Sous réserve de modifications.

Direktiivin 94/20/EG mukainen hyväksymisnumero: **e13 00-0837**

Luokka: **A50-X** Tyyppi: **316 139**

Tekniset tiedot: Suurin D-arvo: **6,2 kN**

Suurin koukkukuorma: **75 kg**

Käyttökohteet: Ajoneuvonvalmistaja: **Renault**
Malli: **Mégane Coupé 04 ' 99 →**
yppimerkintä: **DA**

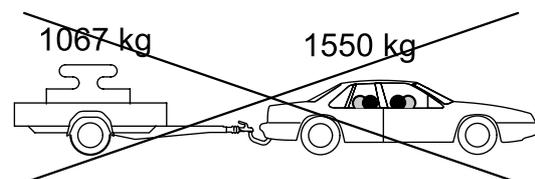
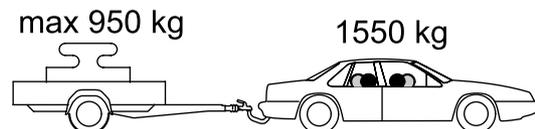
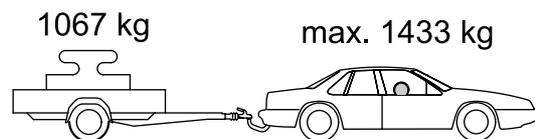
Tekniset tiedot:

Ajokäytössä määrääviä ovat ajoneuvon valmistajan tiedot koskien vetokuormaa, koukkukuormaa ja **sallittua kokonaispainoa** (ajoneuvon paino + vetokuorman paino), kuitenkin siten, ettei vetokoukkulaitteiston koestettuja arvoja saa ylittää. Kääntykää Renault-edustajanne puoleen epäselvissä tapauksissa.

Neuvo:

Ajoneuvon teknisistä tiedoista poiketen, perävaunun paino ei saa ylittää tässä ohjeessa annettua suurinta sallittua painoa (1067 kg).

Esimerkki: Ajoneuvon sallittua kokonaispaino = 1550kg
Sallittu vetokuorma = 1067kg
Yhdistelmän sallittu kokonaispaino = 2500kg



Ajoneuvon valmistajan käyttöohjeiden perävaunun käyttöä koskevia ajo-ohjeita tulee noudattaa.

Tuotteessa ilmenevistä puutteista, jotka seuraavat ajoneuvon omistajan tai muun ulkopuolisen henkilön epäasianmukaista käyttöä, ei Bosal vastaa (artikla 185, pykälä 2 N.B.W.).

Vetolaite on kiinnitettävä ajoneuvovalmistajan osoittamiin hyväksytyihin kiinnityspisteisiin. Laitteisto vastaa direktiivin 94/20/EG liitteen VII kuvan 30 asennusmittoja ja vapaamittoja. Mekaanisen kytkentälaitteen jälkiasennus on koestettava direktiivin 94/20/EG liitteen VII vaatimusten ja liitteen I nro 5.10 ohjeiden mukaan. (Asennus hyväksyttävä teknisillä asiantuntijoilla / katsastusviranomaisilla).

Vetokoukkulaitteiston tiedot on ensi tilassa lisättävä ajoneuvon rekisteriotteeseen. Tämä käyttöohje on liitettävä auton rekisteriotteeseen.

Vetokoukku on turvallisuuteen vaikuttava osa ja sen saavat **asentaa vain ammattihenkilöt**. Purkakaava vetokoukku pakkauksesta ja tarkastakaa, että kaikki kiinnitysosat ovat saatavilla. Vetokoukun kaikki muutokset ja muunnokset ovat kiellettyjä. Ne johtavat käyttöluvan peruuntumiseen.

Jos vetosilmukka on irrotettava Perävaunun vetolaite:n asennuksen yhteydessä, voidaan Perävaunun vetolaite:ta käyttää sen sijasta edellyttäen, että sallittua perävaunukuormaa ei ylitetä ja perävaunua vedetään vain yleisillä teillä.



Poista tarvittaessa ajoneuvosta eristysmassa tai alustansuoja-aine vetokoukun kosketuskohdista. Sivele korin paljaat kohdat ja poratut reiät sinkkimaalilla (Renault-osa nro 77 01 406 425).



Kiristä vetokoukun kaikki kiinnityspultit noin 1000 km:n ajon jälkeen ilmoitetuilla kiristysmomenteilla.

Vetokoukku tulee pitää puhtaana ja rasvattuna.

Heti vetokoukun kuulan halkaisijan ollessa mielivaltaisessa kohdassa 49,0 mm tai pienempi, vetokoukkua ei turvallisuussyistä enää saa käyttää.

Ajoneuvon omapaino nousee vetokoukun asennuksesta johtuen 16 kg.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

GB Towing hitch Without electrical set

Bosal order no.: 026-081

Approval no. as per Guideline 94/20/EC: **e13 00-0837**
Class: **A50-X** Model: **316 139**
Technical data: Maximum D-value: **6,2 kN**
Maximum nose weight: **75 kg**

Area of application: Vehicle manufacturer: **Renault**
Model: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Model designation: **DA**

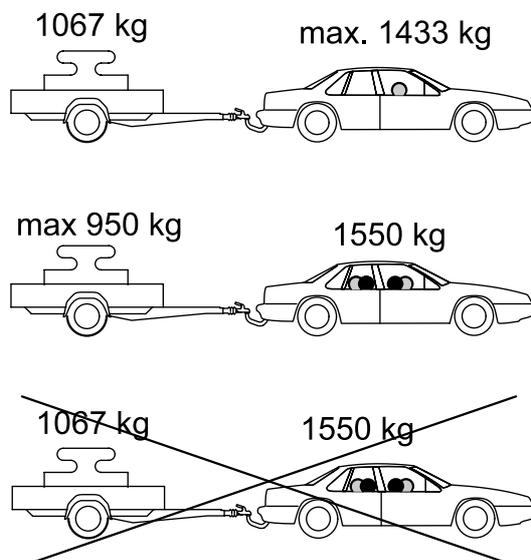
Technical Data:

For driving, the data of the vehicle manufacturer with regard to the towed weight, trailer nose weight and **permissible combination weight** (vehicle weight + trailer weight) are decisive, whereby the tested values of the CBB may not be exceeded. Should you have any questions, please contact your authorised Renault dealer.

Note:

Contrary to the technical data of the vehicle, the allowed towed vehicle load (1067 kg) listed in these instructions may not be exceeded.

Example: Permissible total vehicle weight = 1550kg
Permissible trailer weight = 1067kg
Permissible combination weight = 2500kg



The instructions for using the trailer from the vehicle manufacturer's operation manual must be followed.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W)

The approved mounting points indicated by the vehicle manufacture are used.

The mounting and clearance dimensions specified in Annex VII, Figure 30 of Directive 94/20/EC are complied with. The retrofit of the mechanical coupling device must be inspected in accordance with the specifications in Annex I, No. 5.10 and in accordance with the requirements of Annex VII of Directive 94/20/EC (retrofit acceptance test by a Technical Expert/Inspectorate Service).

The fact that the towing bracket has been mounted to the vehicle must be entered in the vehicle papers at the next possible opportunity (applies in Germany).

The mounting instructions must be added to the vehicle papers.

The towing hitch is a safety component and must only be installed **by qualified personnel**.

Unpack the towing bracket and check its content against the parts list.

Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited, and would lead to cancellation of design certification.

If installing the towing bracket necessitates the removal of the towing eye, the towing bracket serves as a replacement, provided the permissible towed weight is not exceeded and the towing takes place on normal roads.



Remove insulation compound or underseal from vehicle if present in area of towing hitch installation surfaces. Coat bare bodywork and bores with zinc-rich paint (Renault part no. 77 01 406 425).



Again tighten all securing bolts of the towing hitch after approx. 1000 trailer km, observing specified tightening torques.

The towing hitch must be kept clean and greased.

As soon as the towing hitch diameter is 49.0 mm or less at any point, it must no longer be used for safety reasons.

After the towing hitch is fitted, the empty weight of the vehicle increases by 16 kg.

Subject to alteration.



σφαιριές εφαλές ζεύξης με στήριγμα

χωρίς σετ ηλεκτρολογιού υλίου

Bosal-Αριθ. παραγγελίας: 026-081

Αριθ. αδείας σύμφωνα με την οδηγία 94/20/EK:

e13 00-0837

Κατηγορία: **A50-X**

Τύπος:

316 139

Τεχνιά στοιχεία:

μέγιστη τιμή D:

6,2 kN

μέγιστο βάρος στήριξης:

75 kg

Τομέας εφαρμογής: Κατασκευαστής αυτοινήτων:

Renault

Μοντέλο:

Mégane Coupé 04 '99 →

Χαρακτηρισμός τύπου:

DA

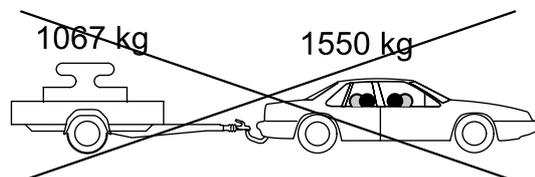
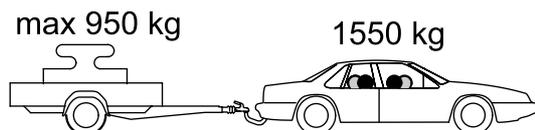
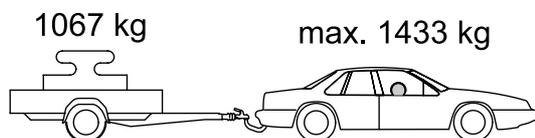
Τεχνιά στοιχεία:

Για την οδήγηση ισχύουν τα στοιχεία του κατασκευαστή του οχήματος σχετικά με το βάρος ρυμούλκησης, το βάρος στήριξης και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του συρμού (βάρος οχήματος και βάρος τρέιλερ, βλ. άδεια λειτουργίας του οχήματος), όπου οι ελεγμένες τιμές της σφαιριές εφαλής ζεύξης με στήριγμα δεν επιτρέπεται να ξεπεραστούν. Σε περίπτωση που υπάρχουν ερωτήσεις αποταθείτε παρααλώ στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Renault.

Υπόδειξη:

Σε αντίθεση με τις τεχνικές οδηγίες του οχήματος, δεν επιτρέπεται να υπερβεί το σε αυτήν την οδηγία επιτρεπτό όριο βάρους φορτίου ρυμούλκησης (1067 kg).

Παράδειγμα: Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος = 1550 kg
Επιτρεπόμενο βάρος του τρέιλερ = 1067 kg
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του συρμού = 2500 kg



Οι υποδείξεις οδήγησης με τρέιλερ στις οδηγίες λειτουργίας του ατσευαστή του οχήματος πρέπει να τύχουν προσοχής.

Η εταιρία Bosal δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στα εξαρτήματα, που προκαλούνται από τον ιδιοκτήτη του οχήματος ή από τρίτο άτομο σαν αποτέλεσμα κακής χρήσης (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Τα σημεία στήριξης που έχουν υποδειχτεί από τον ατσευαστή του αυτοινήτου αι έχουν τύχει της σχετικής έγκρισης, έχουν διατηρηθεί.

Οι διαστάσεις τοποθέτησης αι ελεύθερου χώρου σύμφωνα με το παράρτημα VII, σχήμα 30 της οδηγίας 94 / 20 / ΕΚ είναι εξασφαλισμένες. Η τοποθέτηση του μηχανιού συστήματος σύνδεσης πρέπει να ελεγχθεί αντίστοιχα με τους ανοτισμούς του παραρτήματος I, αριθ. 5.10 σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος VII της οδηγίας 94 / 20 / ΕΚ.

Η σφαιριή εφαλή ζεύξης πρέπει να αταχωρείται στην άδεια του αυτοινήτου.

Αυτή η οδηγία τοποθέτησης πρέπει να επισυνάπτεται στα χαρτιά του αυτοινήτου.

Η σφαιριή εφαλή ζεύξης με στήριγμα είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας αι επιτρέπεται να **τοποθετείται μόνο από ειδικευμένο προσωπίό.**

Βγάλτε το σύστημα ρυμούλκισης από την συσκευασία και ελέγξτε τα εξαρτήματα αν είναι πλήρη.

Απαγορεύεται άθε αλλαγή ή μετατροπή στη σφαιριή εφαλή ζεύξης με στήριγμα. Οι τυχόν αλλαγές ή μετατροπές οδηγούν στην αύρωση της άδειας λειτουργίας.

Εάν για την τοποθέτηση της σφαιριής εφαλής ζεύξης έχει αφαιρεθεί ο γάντζος ρυμούλκισης του οχήματος, τότε μπορεί αυτή να χρησιμοποιηθεί ως αντιατάσταση του γάντζου ρυμούλκισης στο βαθμό που δεν ξεπερνάται το επιτρεπόμενο βάρος ρυμούλκισης αι η όλη διαδικασία πραγματοποιείται σε ανοτιούς δρόμους υλοφορίας.

Αφαιρέστε τα υλιά μόνωσης ή την εξωτερική προστασία του δαπέδου, σε περίπτωση που υπάρχουν, από την περιοχή που θα τοποθετηθεί η σφαιριή εφαλή ζεύξης με στήριγμα.

Επαλήψτε τις γυμνές μεταλλιές επιφάνειες του αμαξώματος αι τις οπές με αντισωριαό χρώμα ψευδαργύρου (αριθ. υλιού Renault 77 01 406 425).



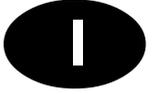
Μετά περίπου 1000 χιλιόμετρα οδήγησης με τρέιλερ ξανασφίξτε όλες τις βίδες στερέωσης της σφαιριής εφαλής ζεύξης με στήριγμα με την προβλεπόμενη ροπή στρέψης.

Η σφαιριή εφαλή ζεύξης με στήριγμα πρέπει να διατηρείται αθαρή αι να γρασάρεται.

Μόλις σε άποια θέση η διάμετρος της σφαιριής εφαλής ζεύξης γίνει 49,0 mm ή μωρότερη, δεν επιτρέπεται πλέον για λόγους ασφαλείας η χρήση της σφαιριής εφαλής ζεύξης με στήριγμα.

Μετά την τοποθέτηση της σφαιριής εφαλής ζεύξης με στήριγμα αυξάνει το αθαρό βάρος του αυτοινήτου ατά 16 kg.

Διατηρούμε το διααίωμα αλλαγών.



Attenersi alle avvertenze per l'uso del rimorchio riportate nel libretto USO e MANUTENZIONE del costruttore della vettura.

Bosal non assume alcuna responsabilità in caso di danneggiamento del prodotto da ricondurre al sostegno del veicolo oppure a un utilizzo improprio da parte di terzi. (art. 185 comma 2 N.B.W.)

Sono stati considerati i punti di fissaggio richiesti ed autorizzati dal costruttore del veicolo. Le dimensioni di montaggio e quelle libere sono garantite secondo l'appendice VII, figura 30 delle direttive 94/20 CE. Il montaggio successivo del dispositivo di collegamento meccanico dev'essere controllato in base alle definizioni riportate nell'appendice I, n. 5.10 secondo i requisiti dell'appendice VII delle direttive 94/20 CE (collaudo di montaggio da parte di un perito tecnico o di un ente tecnico).

Il gancio di traino dev'essere trascritto quindi alla prossima occasione nei documenti della vettura. Queste istruzioni per il montaggio devono essere allegate ai documenti dell'automezzo.

Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere **montato solo da tecnici specializzati**.

Togliere il gancio di traino dall'imballaggio e controllare la completezza dei componenti di fissaggio.

E' vietata qualsiasi modifica costruttiva del gancio di traino. Una tale modifica comporterebbe l'invalidamento dell'omologazione del ministero dei trasporti.

Se per l'attacco del gancio di traino dovesse essere rimosso l'occhiello di traino, il gancio di traino funge da rimpiazzo se il peso rimorchiabile ammesso non viene superato e l'operazione di traino ha luogo su normali strade di traffico.



Se presenti, eliminare la massa isolante ovvero la protezione del sottofondo sul gancio di traino nella zona delle superfici di contatto del gancio di traino. Applicare vernice a polvere di zinco (n. categorico Renault 77 01 406 425) alle parti nude della carrozzeria e ai fori.



Dopo circa 1000 km effettuati con il rimorchio, riserrare tutte le viti di fissaggio del gancio di traino con le coppie di serraggio prescritte.

Il gancio di traino deve essere pulito e lubrificato.

Non appena il gancio di traino raggiunge in qualsiasi punto un diametro di 49,0 mm o inferiore, il gancio di traino stesso non deve essere più usato per motivi di sicurezza.

Dopo il montaggio del gancio di traino il peso a vuoto della vettura aumenta di 16 kg.

Ci riserviamo modifiche.

N Tilhengerfeste uten elektrosett

Bosal-bestillingsnummer: 026-081

Godkjennelsesnummer etter direktiv 94/20/EF: **e13 00-0837**

Klasse: **A50-X** Type: **316 139**

Tekniske data: maksimal D-verdi: **6,2 kN**

maksimal støttelast: **75 kg**

Bruksområde: Bilprodusent: **Renault**
Modell: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Typebetegnelse: **DA**

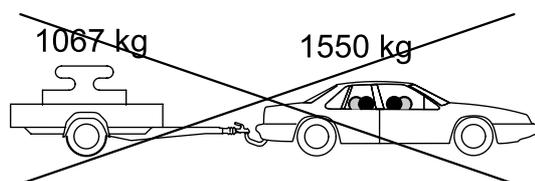
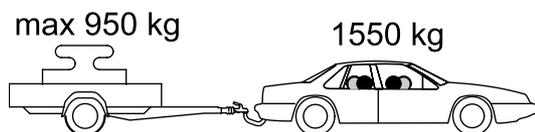
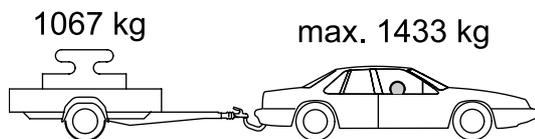
Tekniske spesifikasjoner:

Det imidlertid kjøretøyprodusentens spesifikasjoner for tilhengerlast, vertikalbelastning og **tillatt totalvekt for vogntoget** (kjøretøyets vekt + tilhengerens vekt) som er utslagsgivende, men de testede verdiene for kmf-enheten må aldri overskrides. Har du spørsmål, ta kontakt med en autorisert Renault-forhandler.

Merk:

I motsetning til kjøretøyets tekniske data, skal i denne veiledningen den tillatte tilkoblede last (1067 kg) ikke overskrides.

Eksempel: Tillatt totalvekt for kjøretøy = 1.550 kg
Tillatt tilhengerlast = 1.067 kg
Tillatt totalvekt for vogntog = 2.500 kg



Følg henvisningene om kjøring med tilhenger i bilprodusentens instruksjonsbok.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Tillatte festepunkter er i henhold til kjøretøyprodusentens spesifikasjoner.

Monteringsmål og klaringsmål garanteres i henhold til vedlegg VII, illustrasjon 30 i direktiv 94/20/EF. Hvis den mekaniske forbindelsesordenen monteres senere, må den kontrolleres i samsvar med bestemmelsene i vedlegg 1, nr. 5.10 i henhold til spesifikasjonene i vedlegg VII i direktiv 94/20/EF (godkjennes av sakkyndig eller faglig instans).

Tilhengerfeste-enheten bør registreres i kjøretøypapirene ved første anledning.

Monteringsveiledningen skal vedlegges kjøretøypapirene.

Tilhengerfestet er en sikkerhetsdel og må kun **monteres av fagfolk**.

Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet.

Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestet er forbudt. De medfører at driftstillatelsen opphører.

Hvis sleperingen må fjernes når tilhengerfeste-enheten skal monteres, kan tilhengerfeste-enheten fungere som erstatning for sleperingen, forutsatt at tilhengerlasten ikke overskrides, og at tilhengeren brukes på vanlige bilveier.



Fjern isolermasse hhv. understellsbeskyttelse på bilen i området for anleggsflatene for tilhengerfestet. Stryk sinkstøvmaling på blanke karosserideler og borer (Renault-del-nr. 77 01 406 425).



Alle festeskruene på tilhengerfestet skal ettertrekkes med foreskrevet tiltrekkingsmoment etter ca. 1000 tilhenger-km.

Koplingskulen skal holdes ren og smøres med fett.

Så snart koplingskulen på et eller annet sted har nådd en diameter på 49,0 mm eller mindre, må tilhengerfestet av sikkerhetsgrunner ikke brukes lenger.

Bilens tomvekt øker med 16 kg etter montering av tilhengerfestet.

Endringer forbeholdes.

Goedkeurnummer vlg. richtlijn 94/20/EG: **e13 00-0837**

Klasse: **A50-X** Type: **316 139**

Technische gegevens: maximale D-waarde: **6,2 kN**
maximale kogeldruk: **75 kg**

Toepassing: Voertuigfabrikant: **Renault**
Model: **Mégane Coupé 04 '99 →**
e-aanduiding: **DA**

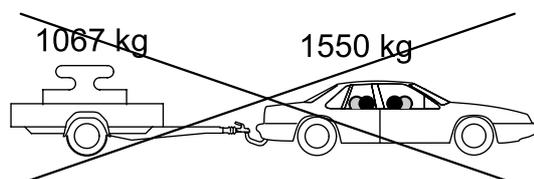
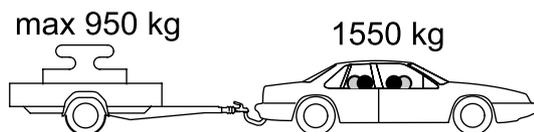
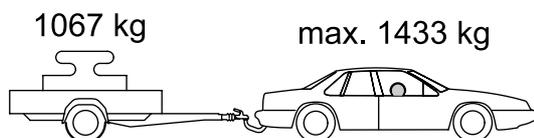
Technische gegevens:

Voor het rijden met aanhangwagen zijn echter de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het getrokken gewicht, de kogeldruk en het **maximaal toelaatbare combinatiegewicht** (voertuiggewicht + aanhangwagengewicht) bindend, waarbij de goedgekeurde waarden van de trekhaak niet mogen worden overschreden. Bij vragen hieromtrent gelieve uw Renault-dealer te raadplegen.

Aanwijzing:

In tegenspraak met de technische gegevens van het voertuig mag de in deze gebruikershandleiding genoemde toegestane aanhanglast (1067 kg) niet overschreden worden.

Voorbeeld: Toelaatbaar totaalgewicht van het voertuig = 1.550 kg
Toelaatbaar getrokken gewicht = 1.067 kg
Maximaal toelaatbaar combinatiegewicht = 2.500 kg



Houd rekening met de aanwijzingen voor het rijden met aanhangwagen in de handleiding van de voertuigfabrikant.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

De door de fabrikant van het voertuig aangegeven en door de Rijksdienst voor het Wegverkeer goedgekeurde bevestigingspunten aan het voertuig zijn gehanteerd.

De inbouwmaten en de afmetingen van de vrije ruimte volgens annex VII, afb. 30 van de richtlijn 94/20/ED zijn gewaarborgd. De montage achteraf van de mechanische verbindinginrichting dient volgens de specificaties van annex I, nr. 5.10 en volgens de eisen van annex VII van de richtlijn 94/20/EG te worden gecontroleerd (goedkeur van de montage door technische deskundige/dienst). De trekhaak dient dan zo spoedig mogelijk in het kentekenbewijs van het voertuig te worden aangekend.

Deze montagehandleiding moet aan de documentatie van het voertuig worden toegevoegd.

De trekhaak is een veiligheidskritische component die uitsluitend door **vakkundig personeel** mag worden **ingebouwd**.

Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.

Elke wijziging c.q. aanpassing aan de trekhaak is ontoelaatbaar en heeft bovendien het verval van de homologatie (bedrijfsvergunning) tot gevolg.

Indien door de montage van de kogeltrekhaak met houder het sleepoog verwijderd moet worden, kan de trekhaak als vervanger dienen, mits het toelaatbare getrokken gewicht niet overschreden wordt en het voertuig over de openbare verkeersweg wordt gesleept.



De isolatielaag c.q. underbody coating - indien aanwezig - in het gebied van de montagecontactvlakken van de trekhaak verwijderen. Blanke carrosseriedelen en geboorde gaten d.m.v. zinkstoflak (Renault onderdeelnr. 77 01 406 425) beschermen.



Na ca. 1.000 km met aanhangwagen te hebben gereden dienen alle bevestigingsbouten van de trekhaak met het voorgeschreven aanhaalkoppel te worden nagetrokken.

De trekhaakkogel altijd schoon en ingevet houden.

Zodra de trekhaakkogel op enige plaats tot een kogeldiameter van 49,0 mm of minder ingesleten is, mag de trekhaak om veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden. Door de montage van de trekhaak wordt het eigen gewicht van het voertuig met 16 kg verhoogd.

Wijzigingen voorbehouden.

Tillståndsnummer enligt Riktlinje 94/20/EG: **e13 00-0837**Klass: **A50-X** Typ: **316 139**Tekniska data: maximalt D-värde: **6,2 kN**
maximalt stödlast: **75 kg****Användningsområde:** Fordonstillverkare: **Renault**
Modell: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Typbeteckning: **DA**

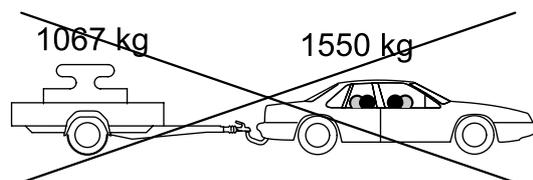
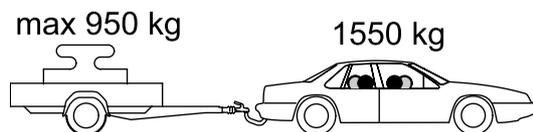
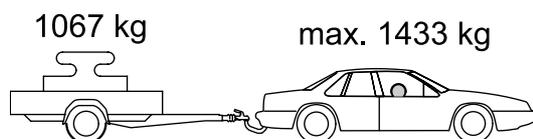
Tekniska data:

Normgivande för körning är fordonstillverkarens uppgifter samt släpvagnslasten, stödlasten och **tillåten dragvikt** (fordonets vikt + släpvagnsvikten), varvid KmHns provade värden inte får överskridas. Kontakta Renault-återförsäljaren vid frågor.

Hänvisning:

Den max tillåtna släpvagnsvikten (1067 kg), som anges i denna anvisning, får inte överskridas; se fordonets tekniska data.

Exempel: Tillåten totalvikt för fordonet = 1.550 kg
Tillåten släpvagnsvikt = 1.067 kg
Tillåten totalvikt för släpkörning = 2.500 kg



Följ anvisningarna om körning med släpvagn i fordonstillverkarens instruktionsbok.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

De av biltillverkaren angivna, som standard godkända fästpunkterna, har iakttagits. Monteringsmått och spelrumsmått enligt bilaga VII, bild 30 i riktlinje 94/20/EG är garanterade. Den kompletterande monteringen av den mekaniska förbindningsanordningen skall kontrolleras i enlighet med bestämmelserna i bilaga I, nr 5.10 enligt kraven i bilaga VII i riktlinje 94/20/EG. (Monteringskontroll skall ske genom tekniskt behörig fackperson).

dragkrok måste skrivas in fordonspapperen.

Denna monteringsanvisning skall bifogas fordonspapperen.

Dragkroken är en säkerhetsdel och får endast **monteras av fackpersonal**.

Packa upp monteringsplatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning.

Det är förbjudet att göra ändringar resp ombyggnader på dragkroken. Detta leder till att drifttillståndet dras in.

Måste bogseringsöglan tas bort vid montering av dragkrok, så fungerar dragkrok som ersättning för denna, såvida den tillåtna släpvagnslasten inte överskrids och bogseringen sker på allmän väg.



Tag bort isoleringsmassan resp underplåtens ev skyddsbeläggning i området kring dragkrokens anliggningsytor. Bestryk blanka karosseridelar samt borrhålen med zinksyddsfärg (Renault reservdelsnr 77 01 406 425).



Efterdrag dragkrokens samtliga fastsättningskruvar ännu en gång efter ca 1000 släpvagns-km med de föreskrivna åtdragningsmomenten.

Dragkroken skall hållas ren och fettas in.

Då kopplingskulans diameter på något ställe är 49.0 mm eller mindre, får dragkroken av säkerhetsskäl inte längre användas.

Bilens tomvikt ökas med ca 16 kg efter monteringen av dragkroken.

Med förbehåll för ändringar.



Haki Holownicze bez wyposażenia elektrycznego

Nr zamówieniowy firmy Bosal: 026-081

Numer zezwolenia według wytycznych 94/20/EG: **e13 00-0837**
Klasa: **A50-X** Typ: **316 139**
Dane techniczne: maksymalna wartość D: **6,2 kN**
maksymalne obciążenie podparciowe: **75 kg**

Zakres stosowania: Producent samochodu: **Renault**
Model: **Mégane Coupé 04 '99 →**
Oznaczenie typu: **DA**

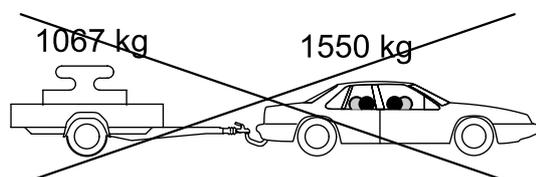
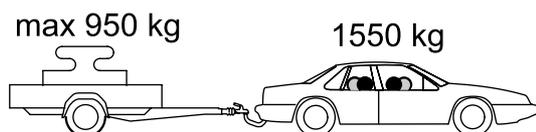
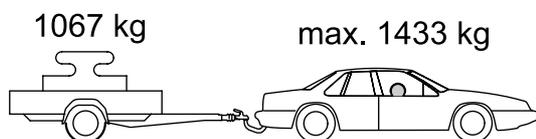
Dane techniczne:

Miarodajnymi informacjami dla jazdy z przyczepą są dane producenta odnośnie obciążenia przyczepowego, obciążenia podparciowego i **dopuszczalnego ciężaru całkowitego składu** (ciężar samochodu + ciężar przyczepy), przy czym sprawdzone wartości parametrów haka holowniczego nie mogą zostać przekroczone. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego firmy Renault.

Wskazówka:

Wbrew danym technicznym pojazdowi podany w tej instrukcji dopuszczalny ciężar przyczepy (1067 kg) nie może być przekroczony.

Przykład: dopuszczalny ciężar całkowity samochodu = 1.550 kg
dopuszczalne obciążenie przyczepowe = 1.067 kg
dopuszczalny ciężar całkowity składu = 2.500 kg



Należy przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji eksploatacji samochodu odnośnie jazdy z przyczepą.

Za wady produktu spowodowane przez właściciela pojazdu lub inną osobę w wyniku niewłaściwego użycia, Bosal nie przejmuje odpowiedzialności. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Do zainstalowania haka holowniczego należy wykorzystać podane przez producenta pojazdu punkty mocowania, które posiadają seryjne dopuszczenie dla danego typu pojazdów. Wymiary zainstalowania i odległości podane w załączniku VII, ilustracja 30 wg. wytycznych 94/20/EG są spełnione. Późniejsze zainstalowanie mechanicznego urządzenia łączącego musi zostać sprawdzone zgodnie z postanowieniami załącznika I, nr 5.10. odnośnie wymagań opisanych w załączniku VII wytycznych 94/20/EG (Odbiór zainstalowania urządzenia przez rzeczoznawcę/służbę techniczną). Informacja o haku holowniczym powinna zostać przy najbliższej okazji wprowadzona do dokumentów pojazdu. Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów samochodu.

Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez **personel wyspecjalizowany**.

Rozpakować hak holowniczy i sprawdzić kompletność elementów mocujących.

Niedopuszczalne jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka holowniczego.

Prowadzi to do wygaśnięcia dopuszczenia do stosowania.

Jeśli w wyniku zainstalowania haka holowniczego wystąpi konieczność usunięcia zaczepu holowniczego, jego funkcję przejmuje hak, o ile nie zostanie przekroczone dopuszczalne obciążenie przyczepowe, a holowanie będzie odbywało się po zwykłych trasach komunikacyjnych.



Jeśli w miejscu zainstalowania haka holowniczego znajduje się masa izolacyjna względnie osłona podwozia samochodu, należy ją usunąć. Niepokryte miejsca karoserii jak również wywiercone otwory należy pomalować farbą cynkową (nr. części firmy Renault 77 01 406 425).



Wszystkie śruby mocujące hak holowniczego należy dokręcić po przejechaniu ok. 1000 km z przyczepą.

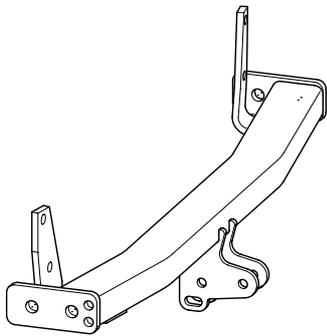
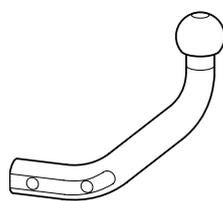
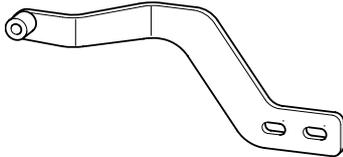
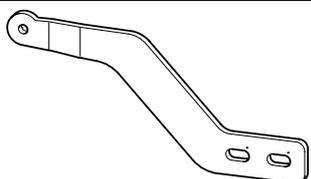
Kulę sprzęgła należy utrzymywać w czystości i smarować.

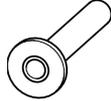
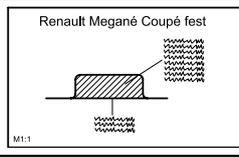
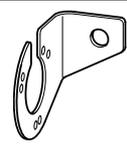
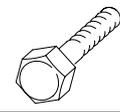
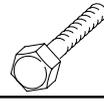
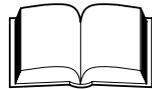
Jeżeli w dowolnym miejscu średnica kuli sprzęgła będzie wynosiła 49,0 mm lub mniej hak holowniczy nie może być używany ze względów bezpieczeństwa jazdy.

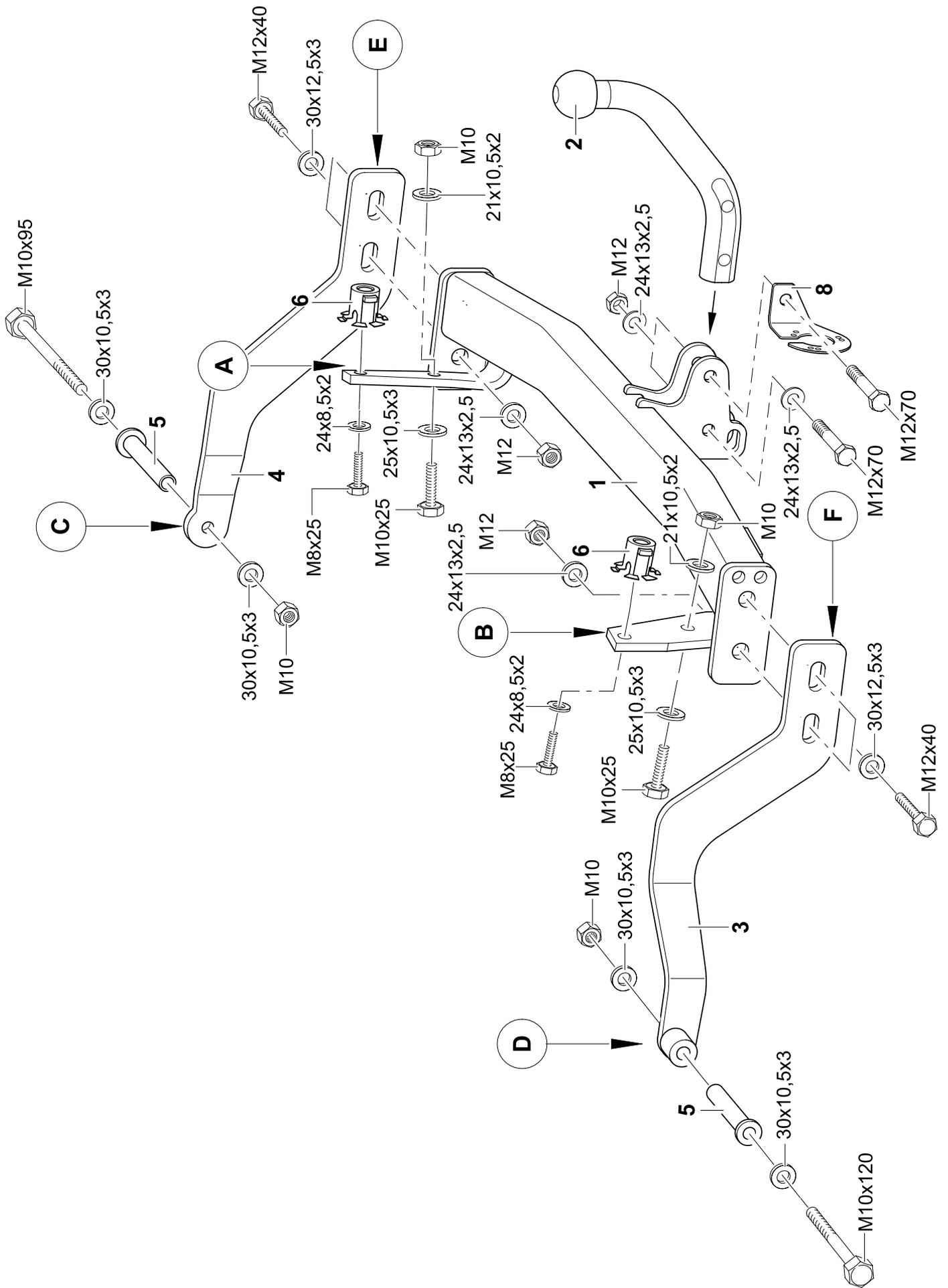
Po zamontowaniu haka holowniczego waga pustego samochodu zwiększa się o 16 kg.

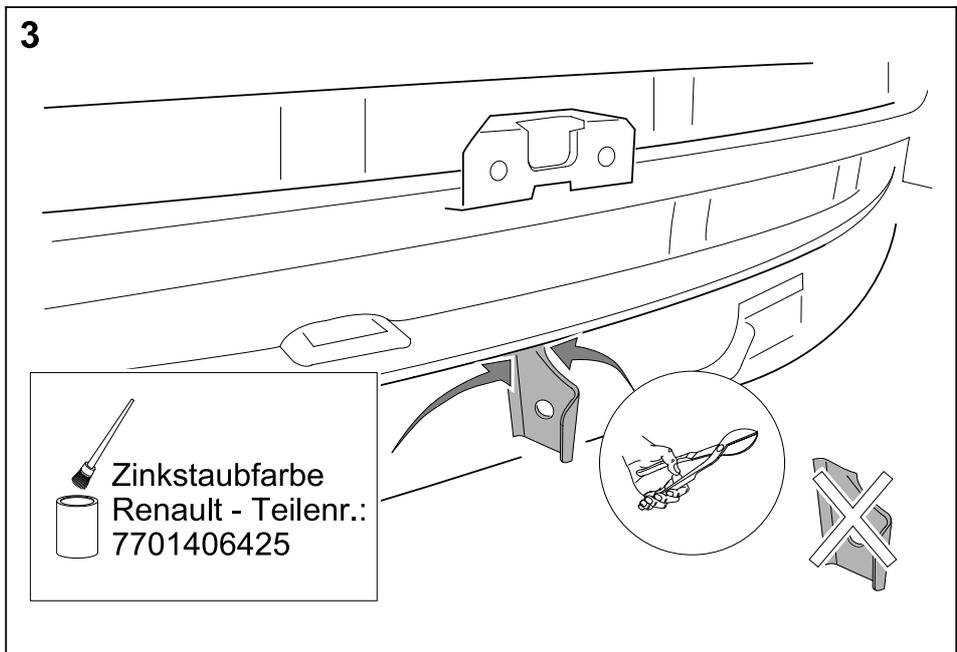
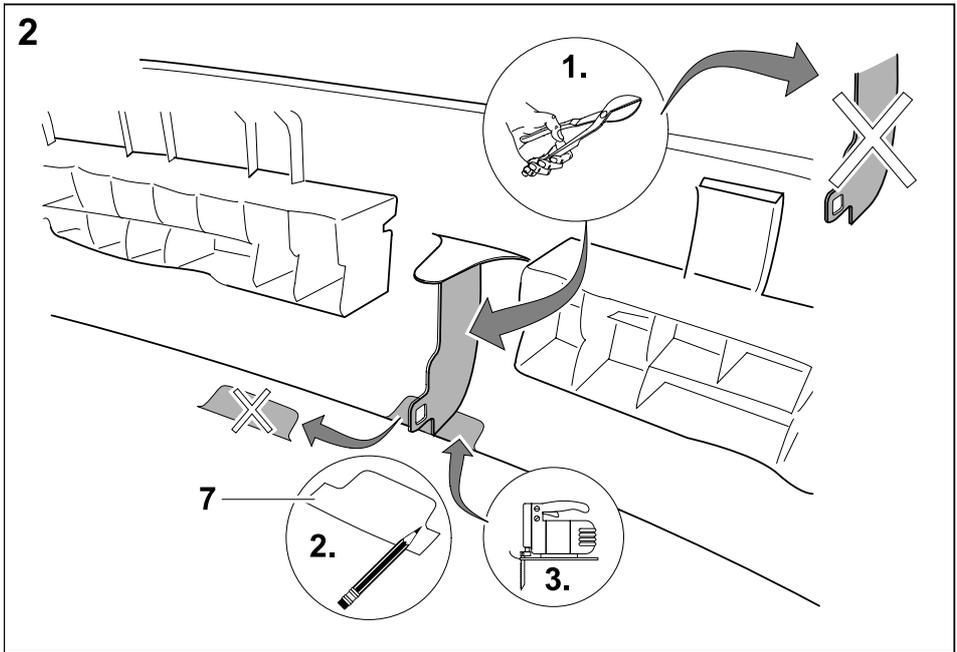
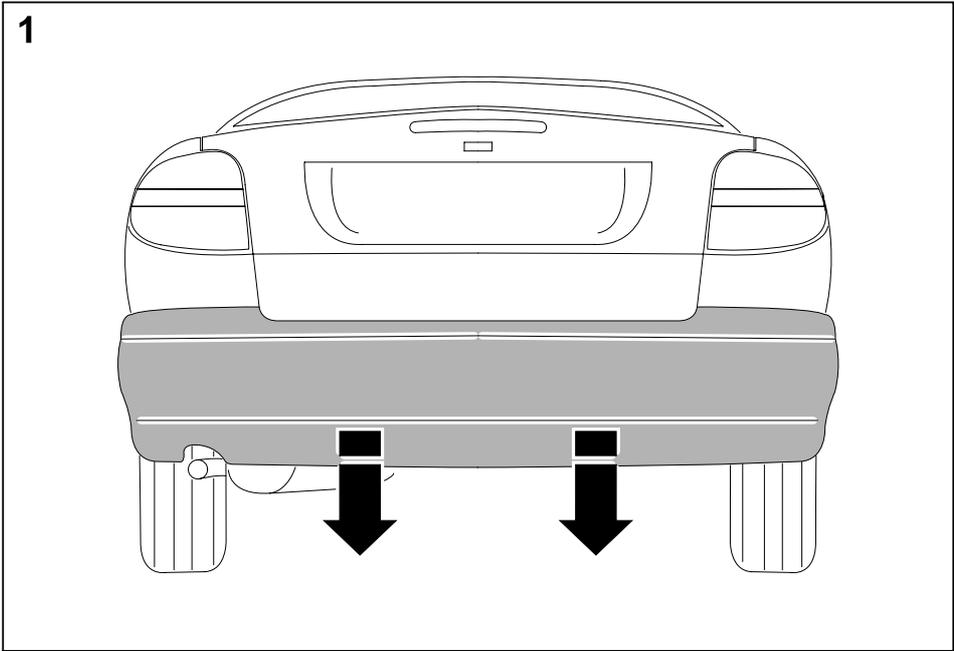
Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

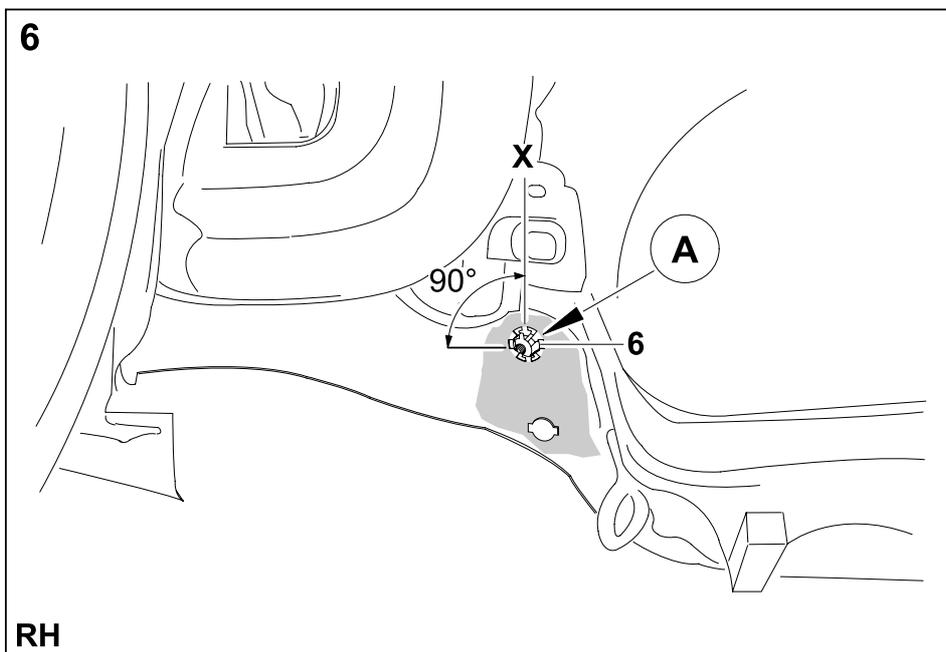
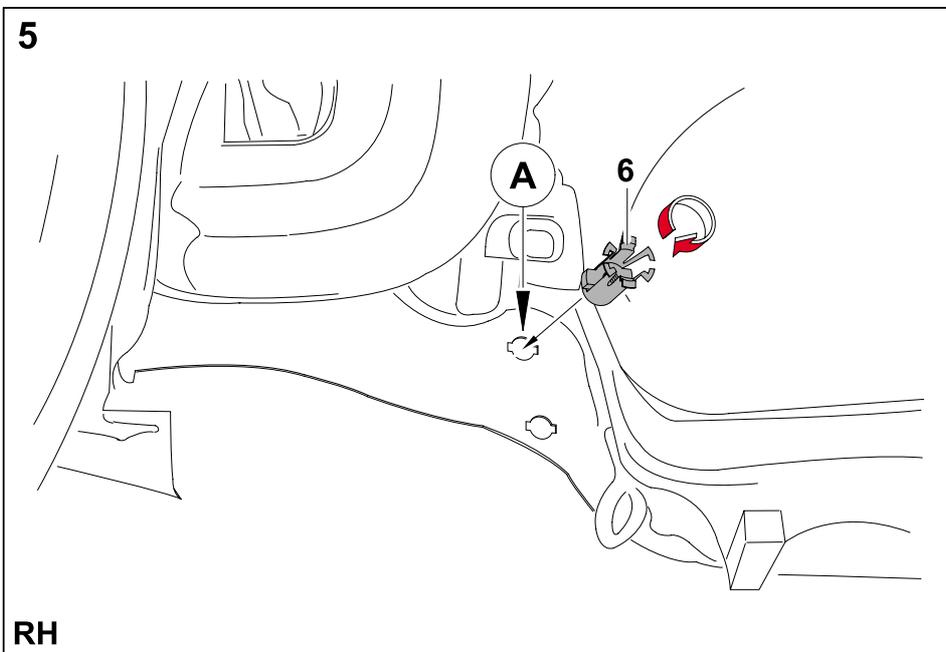
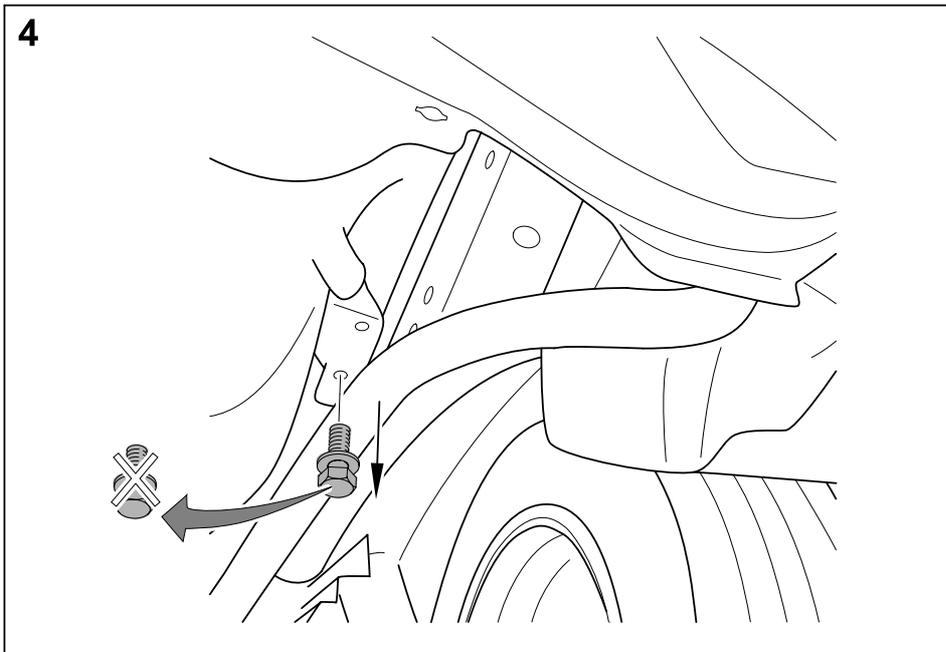
- D** Lieferumfang der Anhängervorrichtung
- CZ** Objem dodání tažného zařízení
- DK** Anhængertrækkets leveringsomfang
- E** Volumen de suministro del enganche
- F** Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage
- FIN** Vetokoukun toimituksen sisältö
- GB** Scope of delivery of towing hitch
- GR** Περιεχόμενο του πακέτου της σφαιρικής επαλής ζεύξης με στήριγμα
- I** Dotazione del gancio di traino
- N** Leveringsomfang for tilhengerfestet
- NL** Leveringsomvang trekhaak
- S** Dragkrokens leveransspecifikation
- PL** Zakres dostawy haka holowniczego

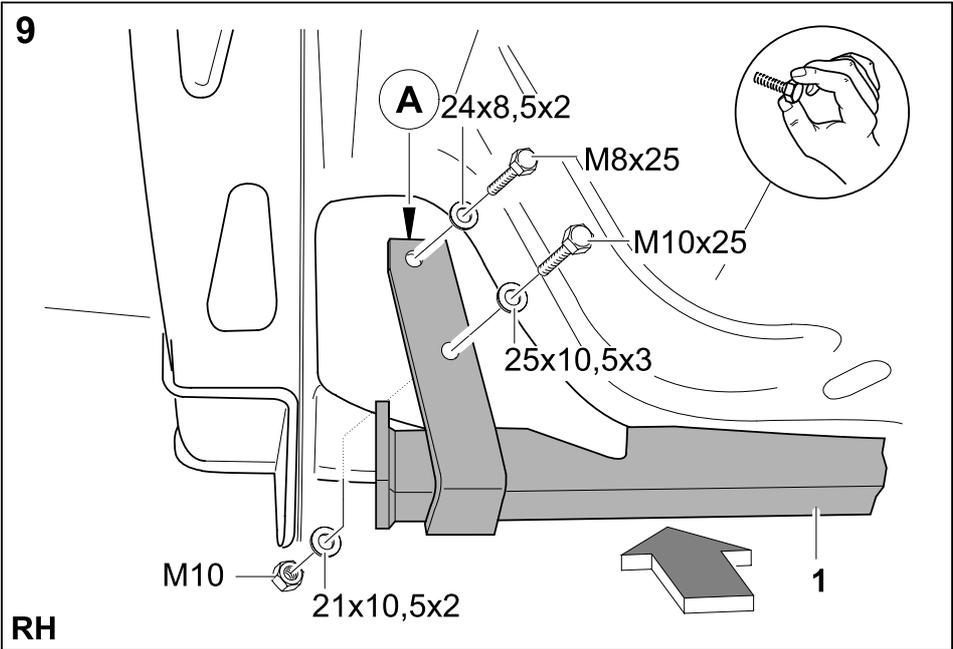
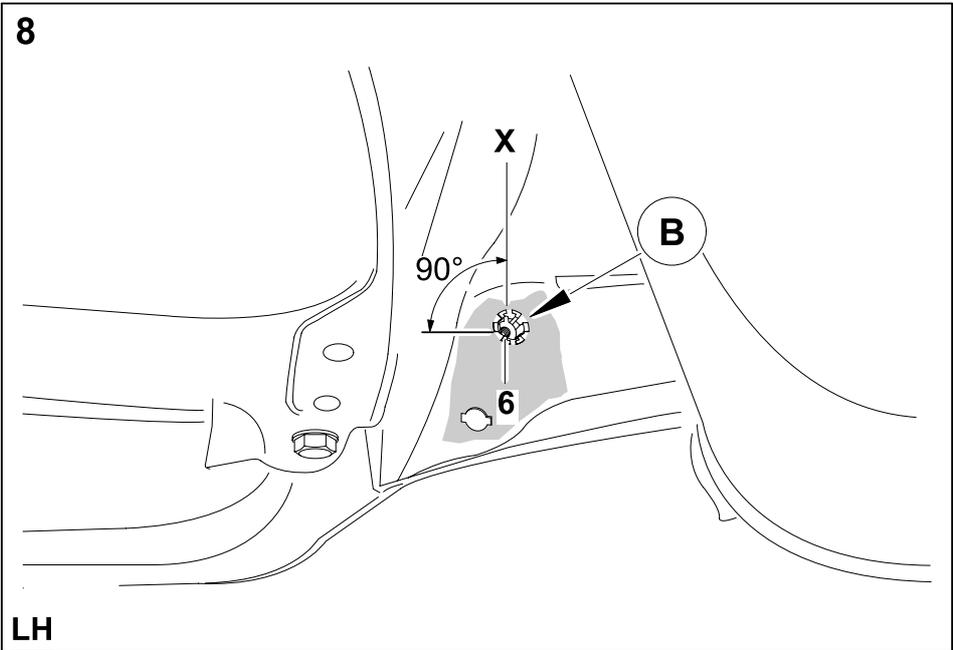
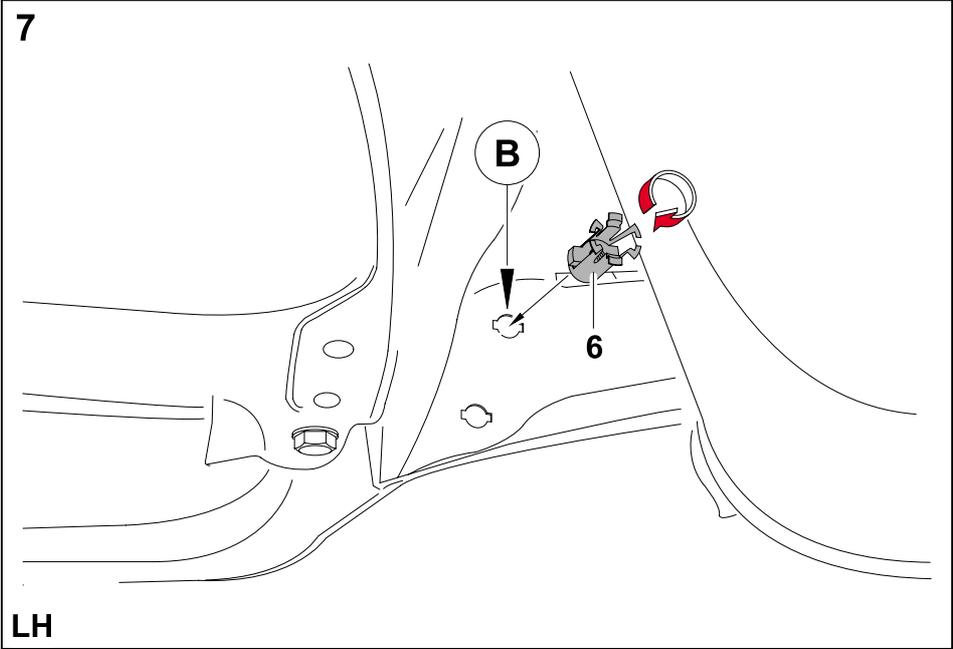
1	1x	
2	1x	
3	1x	
4	1x	

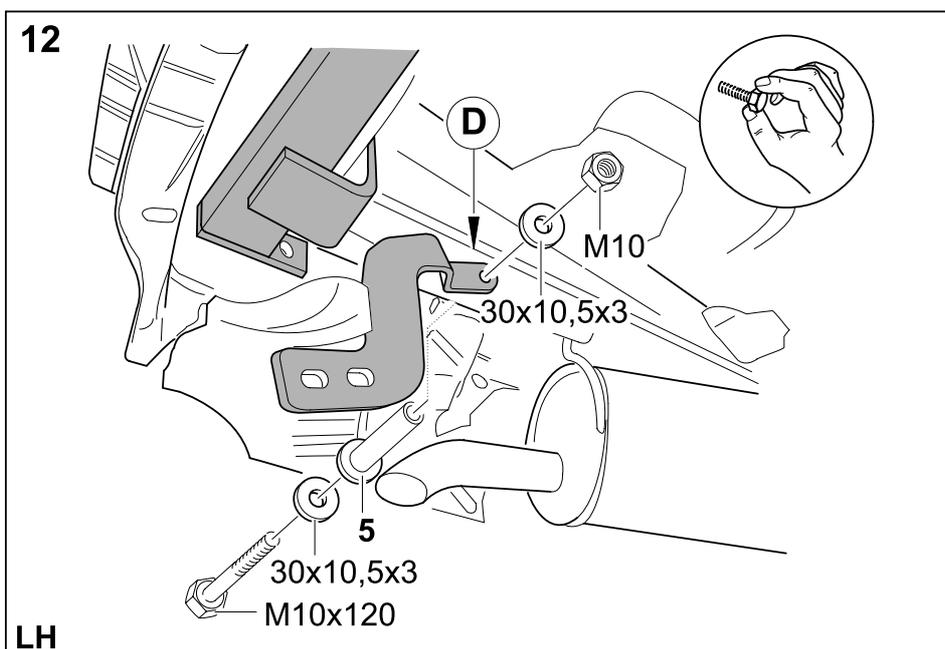
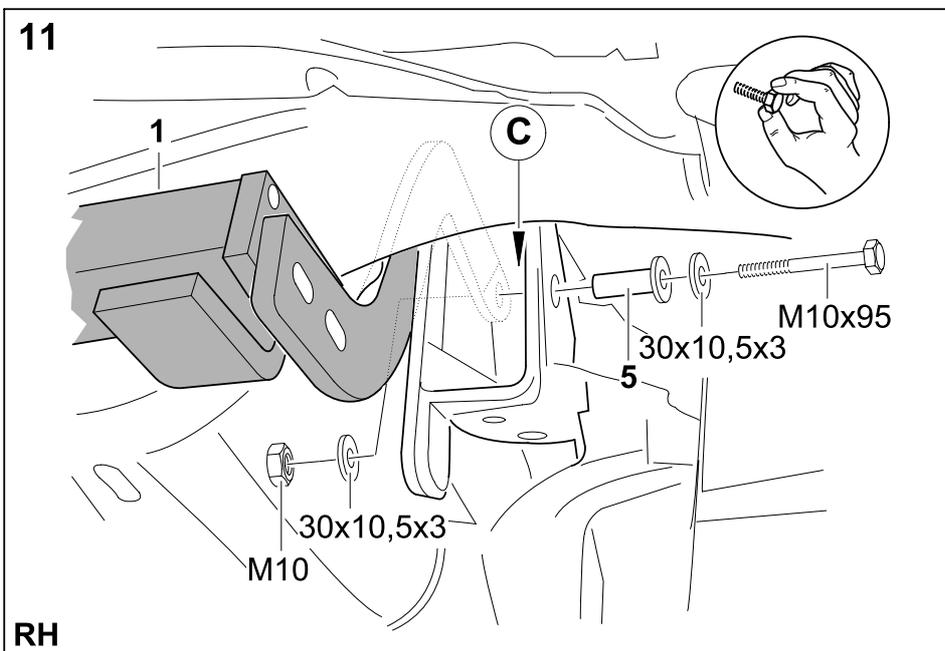
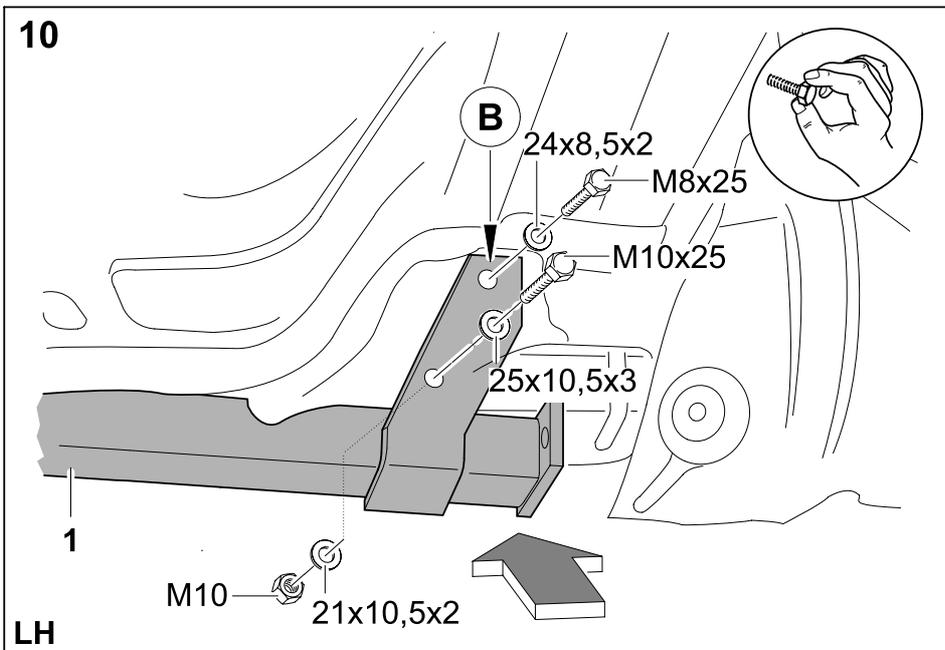
5	2x		
6	2x		
7	1x		
8	1x		
9	2x		M12x70
10	4x		M12x40
11	1x		M10x120
12	1x		M10x95
13	2x		M10x25
14	2x		M8x25
15	4x		30x12,5x3
16	4x		30x10,5x3
17	5x		24x13x2,5
18	2x		25x10,5x3
19	2x		21x10,5x2
20	2x		24x8,5x2
21	4x		M12
22	4x		M10
23	1x		

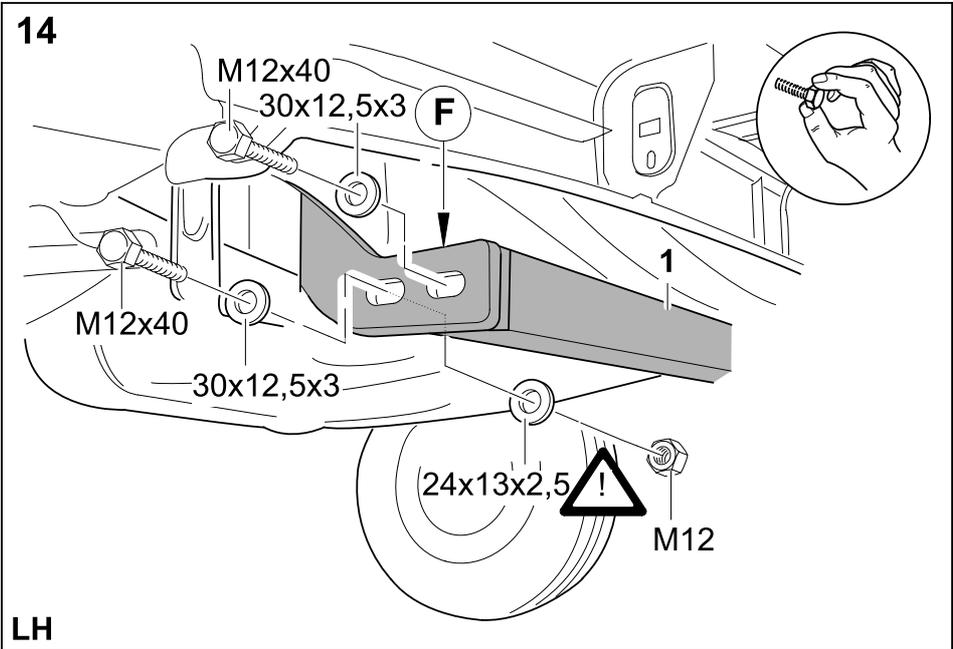
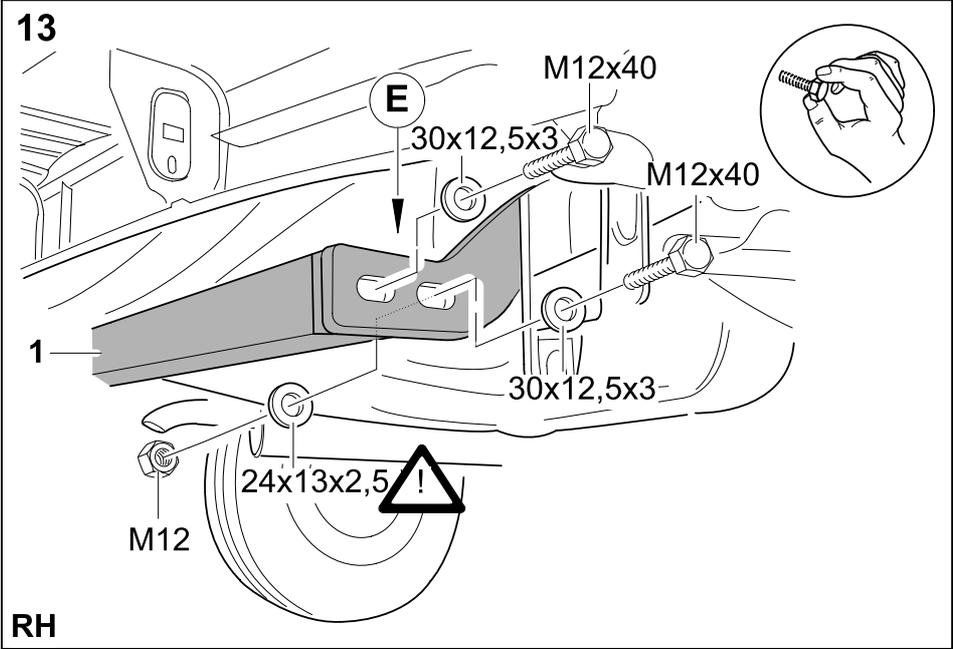


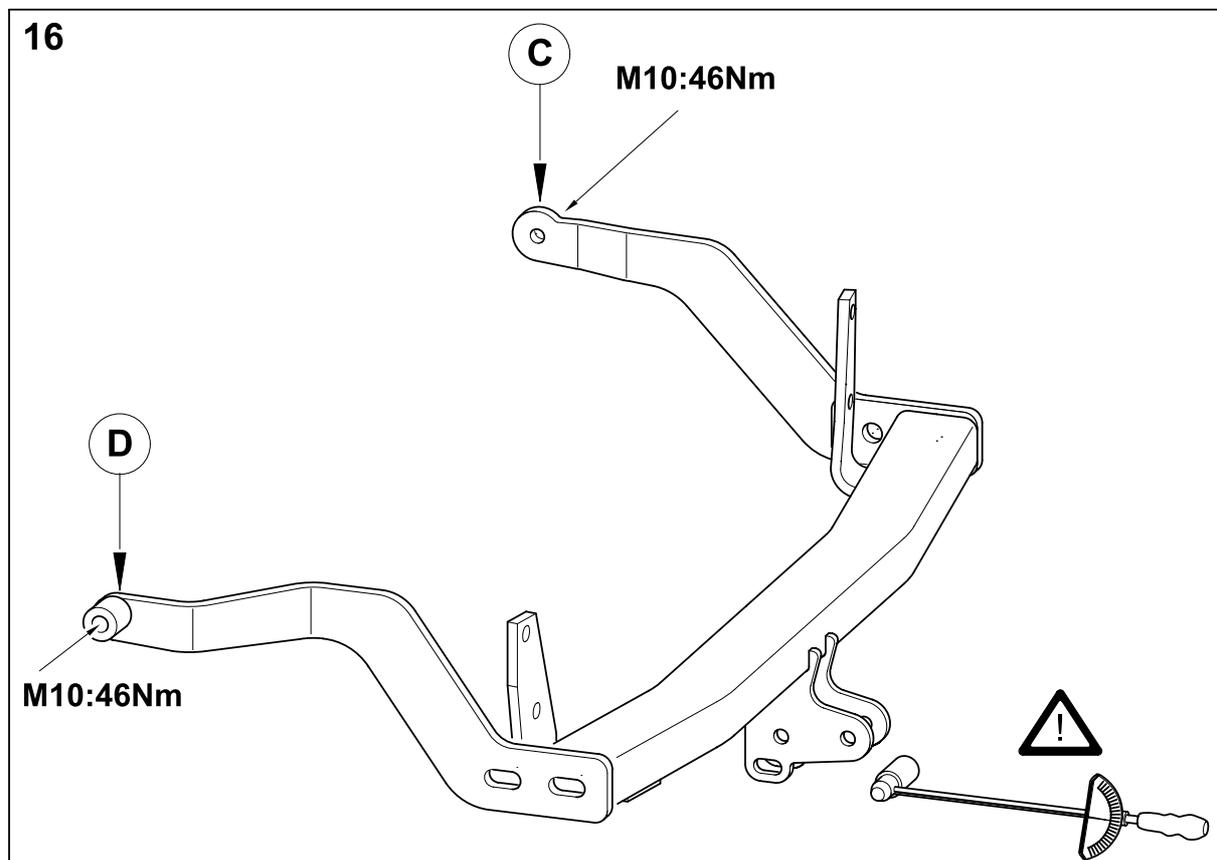
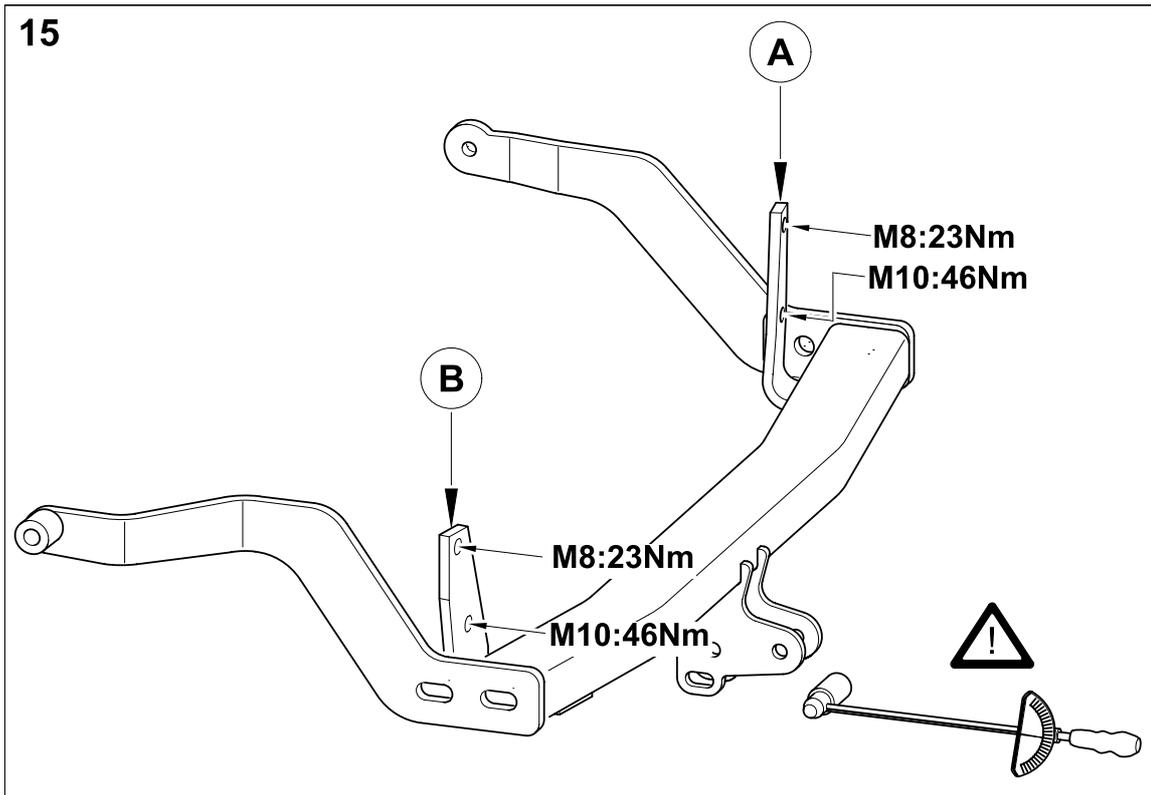




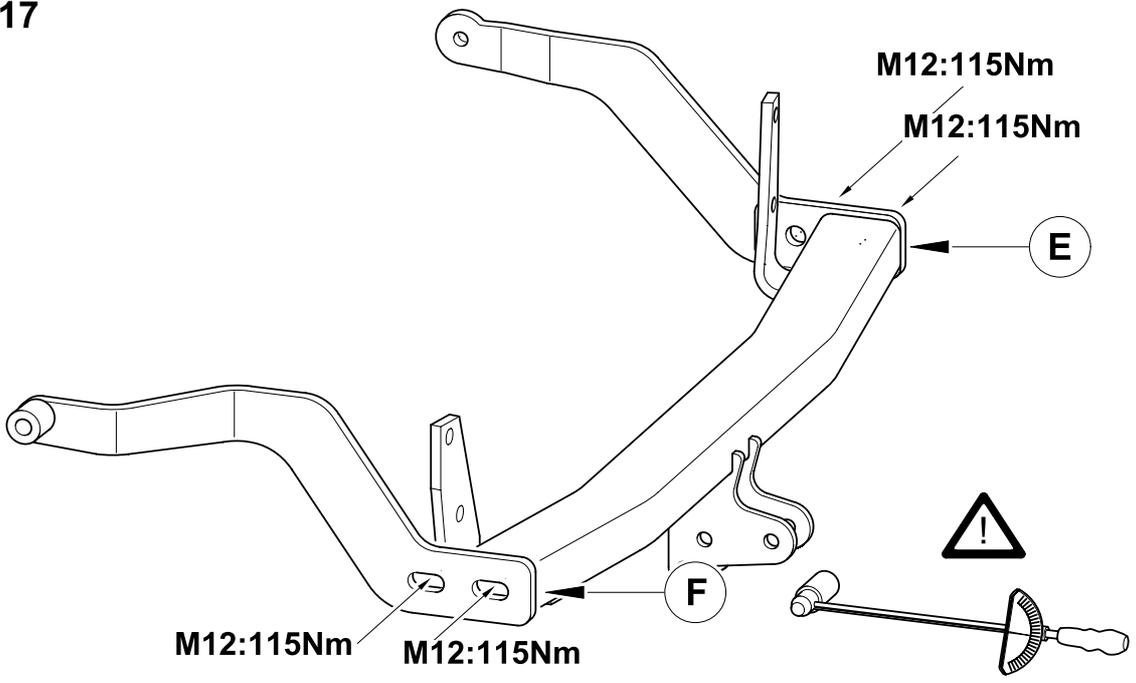




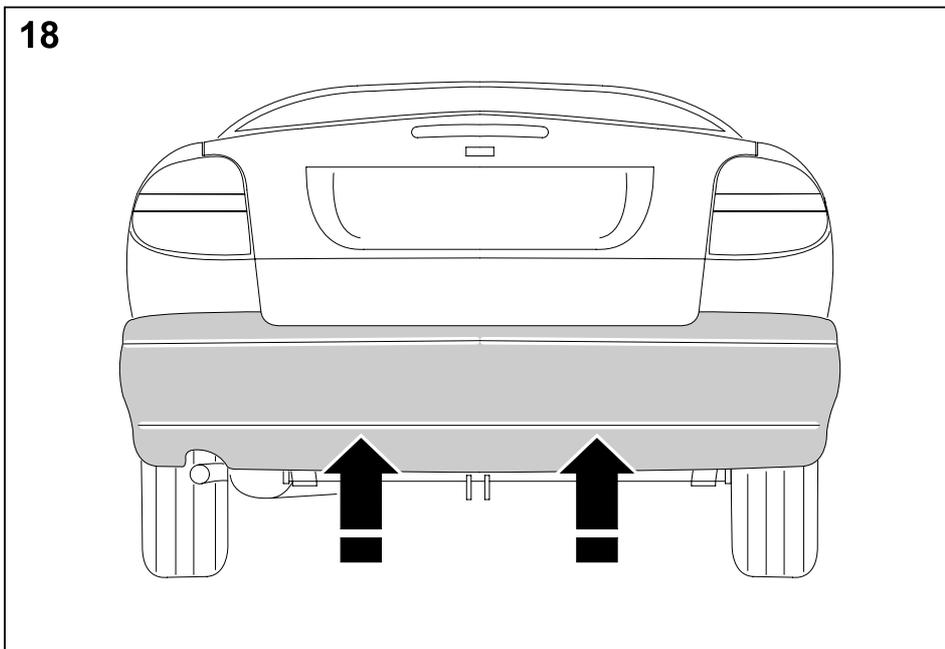




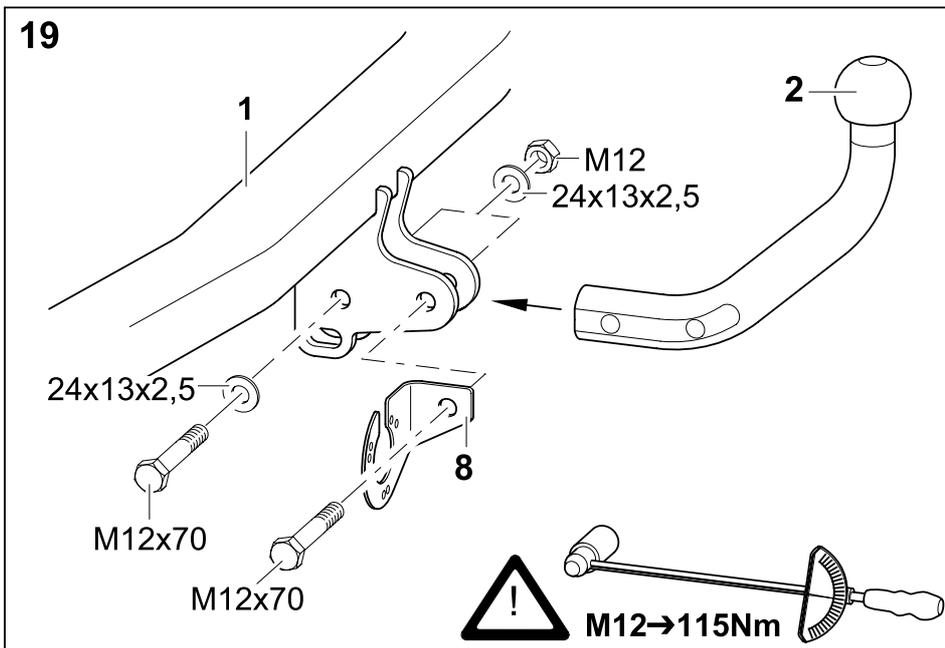
17



18



19



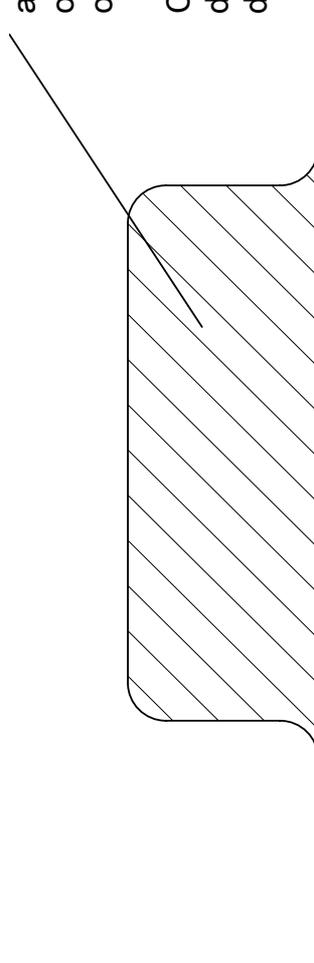
Renault Mégane Coupé (Coach) fest

Sjablone in Stoßfänger
kleben, schraffierten Bereich
ausschneiden.

Sjabloon tegenbinnenzide
bumper plakken, gearceerde
gedeelte uitzagen.

affix template to inside
of bumper and cut
out shaded area.

Coller le gabarit à l'intérieur
de l'amortisseur de chocs,
découper la zone hachurée.



Unterkante Stoßfänger.
Onderkant bumper.
bottom edge of bumper.

Arête inférieure de l'amortisseur de chocs.